

Идеи демократии и обеспечения прав человека, несомненно, способны сыграть ключевую роль в поступательном развитии человечества в XXI столетии. Но для этого необходимо отказаться от попыток использовать эти принципы для разделения народов, для «наказания» неугодных стран и правительств. К сожалению, приходится констатировать определенную вовлеченность ООН в попытки формирования на основе произвольных критериев «клуба наиболее демократических стран». Нельзя допустить того, чтобы идея форума новых и возрожденных демократий, получившая поддержку в рамках нашей Организации, привела к делению народов на учителей и учеников.

В этом вопросе принципиальная позиция моей страны состоит в следующем: истинно демократический мир может быть только в условиях равноправного диалога между цивилизациями.

Нынешний год является особым для развития народовластия в нашей стране. 15 октября состоятся выборы в законодательный орган страны, которые будут проведены в полном соответствии с демократическими стандартами. Мы пригласили и надеемся видеть на выборах и наблюдателей от ООН, что стало бы реальным вкладом Объединенных Наций в демократическое развитие Беларуси.

Каждая сессия Генеральной Ассамблеи ООН являет собой этапное событие для развития ООН и системы международных отношений в целом. Нынешняя сессия наделена в этом смысле особыми полномочиями. От всех нас зависит, насколько ООН начала нового столетия сможет оправдать ожидания и чаяния народов наших стран.

В этой благородной работе мировое сообщество может всегда рассчитывать на достойный вклад Республики Беларусь.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Парагвая Его Превосходительству г-ну Хуану Эстебану Агирре Мартинесу.

Г-н Агирре Мартинес (Парагвай) (*говорит по-испански*): Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы сделать личный комментарий. Как бывшее должностное лицо Фонда Организации

Объединенных Наций в области народонаселения, я хотел бы выразить свое удовлетворение в связи с тем, что имею возможность выступить сегодня в Ассамблее и приветствовать те страны, с которыми я работал вместе с моими другими коллегами в Организации Объединенных Наций. Все мы, конечно же, разделяем надежду на то, что мечта о лучшем мире станет реальностью.

Я с большим удовлетворением отмечаю тот факт, что Вы, г-н Председатель, руководите работой этой Ассамблеи, поскольку я хорошо знаком с Вашими личными и профессиональными качествами, являющимися залогом успеха. Я также хотел бы выразить благодарность и признание Вашему предшественнику, министру Тео-Бен Гурирабу, за эффективную работу, проделанную им. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за представленный им подробный доклад о работе Организации. В докладе излагается важная работа, проделанная Организацией Объединенных Наций на протяжении всего года, а также вызовы будущего.

От имени моего правительства я также хочу выразить наше удовлетворение в связи с вступлением Тувалу в качестве нового члена в нашу Организацию. Это важный шаг на пути придания нашей организации подлинно универсального характера, к чему мы все стремимся.

Недавно завершившийся Саммит тысячелетия был событием, предоставившим возможность нашим главам государств поразмышлять о настоящем и будущем Организации. Эта Организация должна адаптировать свои рабочие структуры и механизмы применительно к новым вызовам, стоящим перед человечеством. Я убежден, что многочисленные предложения, прозвучавшие на этом Саммите, позволят разработать четкие и практические меры, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла функционировать более эффективно и продуктивно.

На последнем саммите Группы Рио, который состоялся в Картахене, Колумбия, главы государств, входящие в этот политический консультативный механизм, приняли Картахенскую декларацию в качестве нашего выдающегося вклада в Саммит тысячелетия и будущее Организации Объединенных Наций. Мы намерены обеспечить надлежащие последующие шаги по осуществлению инициатив и

чаяний, нашедших отражение в этом документе, с тем чтобы обеспечить их осуществление в будущем на благо всего человечества в плане демократии, торговых потоков, большей динамики в международных отношениях с точки зрения человеческой безопасности и решения проблем на многосторонней основе.

Я полностью согласен с Генеральным секретарем нашей Организации, когда он говорит о том, что завершение одного столетия и начало нового тысячелетия предоставляют нам уникальную возможность подумать о нашей общей судьбе. Прошло пятьдесят пять лет со времени создания Организации Объединенных Наций, и в течение этого периода мы были свидетелями многих знаменательных, а также тревожных событий. Давайте на мгновение сделаем паузу и подумаем обо всем хорошем, что мы сделали, и обо всем хорошем, что нам не удалось сделать, а также о том, что было сделано неправильно или не следовало делать.

Завершение холодной войны, для которой Организация служила одним из самых важнейших театров действий, казалось, провозвестило период мира и процветания для человечества во исполнение библейского завета перековать мечи на орала. Тем не менее, человечество по-прежнему сталкивается с колоссальными угрозами, не только для своей безопасности, поскольку войны и насилие сохраняются в новых и более сложных формах, но также с угрозами самому своему существованию в свете перспектив того, что наша планета может стать необитаемой в результате человеческой деятельности.

Вследствие этого в новом тысячелетии Организация Объединенных Наций приобретает одинаково важное, если не более важное значение, чем то, какое она имела в предыдущем столетии. Наша Организация должна адаптироваться к новому времени. Реформу нашей Организации уже нельзя откладывать на более поздний срок. Структуры ее основных органов должны быть отлажены применительно к новым характерным особенностям международного сообщества, учитывая рост численности государств, входящих в ее состав. Мы должны адаптироваться к растущей роли гражданского общества, распространению системы репрезентативной демократии, глобализации мировых рынков и нетерпимого

сохранения серьезных недостатков в социальной сфере в большинстве наших стран.

В частности, наша Организация должна измениться таким образом, чтобы наши усилия, направленные на обеспечение развития, стали нужными для каждого отдельного человека, независимо от того, где он или она проживает и где бы ни располагалась его или ее община, и повсюду, где мы хотим обеспечить рост семей.

Человек в качестве центра развития будет по-прежнему оставаться главным ориентиром для наших мандатов, равно как и обязательств, взятых каждой из наших стран на саммитах Организации Объединенных Наций за последнее десятилетие. Усилия, предпринимаемые каждым мужчиной, женщиной или ребенком, с тем чтобы воспользоваться возможностями, предоставляемыми глобальными рынками и новыми экономическими тенденциями, прежде всего это усилия на местном и общинном уровне, во вторую очередь, это усилия на национальном уровне, которые могут открыть возможности для роста и обеспечить участие для каждого мужчины и каждой женщины.

Реорганизация Организации Объединенных Наций, особенно ее системы развития, должна обеспечить гибкий и творческий подход к общинным и национальным усилиям. Это даст возможность постепенно улучшать для каждого отдельного человека доступ на повседневной основе к здравоохранению, образованию, санитарным услугам, технологии и разумным кредитам, а также обеспечить равноправное участие женщин в продуктивной деятельности. Именно так мы можем обеспечить интеграцию всех наших граждан в глобальный рынок и обеспечить, чтобы они могли пользоваться благами этого процесса.

Жизненно важно, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в рамках сотрудничества была хорошо структурирована и оказывала реальное воздействие на население наших стран, в частности женщин, детей и подростков. Важно, чтобы эта деятельность создавала в каждой из наших стран атмосферу национального диалога, с тем чтобы гармонизировать взгляды на развитие и сформировать консенсус в отношении средств

обеспечения роста с целью придать реальный смысл социальным и производственным инвестициям, а также удовлетворять требования качества жизни со стороны гражданского общества.

Национальный консенсус непременно должен являться основой глобального консенсуса, и сегодня, как никогда ранее, он должен быть основой консенсуса между интегрированными группами, желающими вести переговоры друг с другом. Однако реорганизованная и обновленная Организация Объединенных Наций в конечном счете должна быть гарантом благосостояния каждого нашего гражданина. Организация Объединенных Наций существует для того, чтобы все наши граждане могли пользоваться плодами новых тенденций в торговле, развитии и технологии, с тем чтобы добиться прогресса как на уровне индивидуума, так и на уровне семьи в интересах улучшения качества их жизни и ощущения того, что они живут в лучшем мире, в котором их сыновья и дочери смогут расти в мирных условиях.

Переходя к другому вопросу, скажу, что мы обеспокоены затягиванием принятия решения о будущем составе Совета Безопасности, поскольку мы считаем, что его расширение нельзя откладывать. Его состав должен стать более сбалансированным и представительным и обеспечивать лучшее политическое равновесие. Этот постепенный процесс демократизации должен начаться с увеличения числа в обеих категориях членов — постоянных и непостоянных — и должен включать как развитые, так и развивающиеся страны. Особое внимание необходимо уделять тому факту, что в настоящее время в этом очень важном органе развивающиеся страны недопредставлены. Парагвай считает также, что эта реформа должна включить в себя постепенную ликвидацию права вето постоянных членов.

Мы приветствуем доклад Брахими, в котором устанавливаются надлежащие рамки для реформы и укрепления операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Парагвай всегда поддерживал такие операции в качестве основного механизма, способствующего международному миру и безопасности.

Я также хотел бы остановиться на регулярном бюджете нашей Организации в связи со

стремлением некоторых развитых стран сократить свои взносы до более низкой процентной доли. Мы считаем, что это не должно означать того, что начисленные взносы развивающихся стран будут увеличиваться до беспрецедентной доли, несмотря даже на то, что соответствующие цифры могут показаться другим скромными или незначительными. Парадоксально, что некоторые развитые страны стремятся к тому, чтобы их взносы были сокращены именно тогда, когда они переживают бурный экономический рост, в то время, как взносы других стран, которые сталкиваются с трудностями, могут быть увеличены.

Именно в этом свете мы должны серьезно изучить шкалу взносов, с тем чтобы, когда мы будем принимать ее в этом году, мы смогли обеспечить справедливое и равноправное распределение финансового бремени нашей Организации. Мы надеемся, что совместными усилиями мы сможем найти сбалансированные решения и взвешенные формулы и сроки выплаты для перераспределения бюджетного бремени, с тем чтобы мы могли развивать и активизировать участие больших и малых государств в работе нашей Организации.

Международные отношения приобрели новое измерение в результате революции в области компьютерной технологии, телекоммуникаций и средств связи в целом. Результатом этого является то, что мы называем глобализацией, которая имеет как позитивные, так и негативные последствия. С одной стороны, это приводит к изменению образа мышления людей, которые впервые почувствовали себя частью целого, т.е. частью человечества в целом. С другой стороны, это усугубляет разрыв между самыми бедными и более развитыми странами вследствие преимуществ, которыми обладают те, кто лучше подготовлен для ликвидации национальных барьеров. В этих условиях солидарность становится особенно безотлагательной. Это акт справедливости для тех народов, которые видят, что весь их потенциальный прогресс подчинен этому процессу.

В этой связи мы полностью согласны с недавними заявлениями представителя Святейшего Престола на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по социальному развитию о том, что все люди, а не только какая-то исключительная

небольшая группа людей, должны пользоваться благами от выдающихся научных достижений. В противном случае мы лишь закрепим различия и увеличим разрыв между богатыми и бедными странами.

Мы знаем, что предоставление в течение десятилетий помощи на цели развития в прошлом не смогли привести к искоренению бедности и культурной отсталости в обширных регионах мира. Тем не менее, это не должно являться предлогом для сокращения объема помощи на цели развития и особенно двусторонней помощи, равно как это не должно вести к введению дополнительных условий ее предоставления. Мы глубоко верим в многосторонний подход к этой проблеме, и при определении того, как следует предоставлять помощь на цели развития, мы должны полностью отвергать какие-либо условия для ее предоставления. Мы также не желаем оправдывать отсутствие благого управления во многих государствах, что в некоторых случаях означало по сути дела тщетность предпринятых усилий, которые привели лишь к возникновению коррупции и потере издавна сложившихся, благородных традиционных устоев.

В ходе недавних выборов вице-президента Республики моя страна вновь продемонстрировала, что наш регион отдает предпочтение репрезентативной демократии. На этих выборах, которые были признаны всеми наблюдателями как образцовые, учитывая проявленные нашими гражданами дисциплину, гражданский дух и участие, победителем стал кандидат от оппозиционной радикально-либеральной партии г-н Хулио Цесар Франко. Тот факт, что две партии, находившиеся до сих пор в оппозиции друг к другу, могут делить власть, отнюдь не является негативным. Скорее, он создает возможность добиться прочной политической стабильности путем создания правительства национального единства, которое может эффективно содействовать осуществлению институциональных и экономических реформ, которые необходимы нашей стране для достижения устойчивого прогресса.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность международному сообществу, нашим друзьям по Общему рынку стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), Группе Рио, Европейскому

союзу и Организации американских государств, Соединенным Штатам Америки, Японии, Китайской Республике и другим странам мира за их постоянную поддержку нашего процесса демократизации. Я хотел бы сказать всем им, что благодаря их усилиям Парагвай продолжает продвигаться по пути развития демократии.

Мы убеждены в том, что распространение демократии в мире и тот факт, что народы все в большей степени пользуются демократическими свободами, приведет в краткосрочном плане к большей эффективности наших государственных институтов. Наряду с возрастающей ролью частного сектора это может создать благоприятные условия для инвестиций и трансформации производственной деятельности в большей части мира, обуславливая тем самым сокращение безработицы и бедности.

Международное сотрудничество, со своей стороны, должно определить четкие приоритеты и явиться ответом на наши чаяния. Оно не может сводиться только к гуманитарной помощи, хотя предоставление гуманитарной помощи полностью оправдано в чрезвычайных ситуациях. Вместо этого международное сотрудничество должно быть направлено на комплексное устойчивое развитие народов. Этими двумя словами — «комплексное» и «устойчивое» — широко пользуются, но ими и злоупотребляют. Когда мы говорим «комплексное», мы подразумеваем, что это слово означает, что помощь должна, по возможности, предоставляться для решения всего комплекса проблем в области развития каждой страны и каждого индивидуума для того, чтобы гарантировать уважение прав человека, причем не только политических, но и экономических и социальных прав; при этом не следует предлагать лишь частичные решения.

Когда мы говорим «устойчивое», мы имеем в виду, что помощь не должна стать навязчивым пристрастием для бенефициариев. Она должна расширять их возможности продвижения по пути к прогрессу при опоре на их собственные усилия и должна гарантировать рост для будущих поколений.

Борьба с нищетой означает построение мира. Безопасность мира должна основываться на ликвидации основополагающих причин насилия, две главных из которых — невежество и нищета. Однако это не освобождает нас от эффективных мер

по ограничению применения инструментов насилия, от самых смертельных форм, таких как оружие массового уничтожения, до более обычных, включая стрелковое оружие. В последнем случае моя страна поддерживает инициативу по разработке и принятию международного юридического документа, предусматривающего конкретные меры по сдерживанию незаконной торговли таким оружием.

Сохранение нашей природной среды является источником беспокойства и предметом для размышления. Парагвай, подобно многим развивающимся странам, придает самое приоритетное значение своей национальной политике сохранения целостности и разнообразия нашего общего наследия, переданного нам предками. Не только потому, что от этого зависит наше нынешнее и будущее богатство, но также потому, что мы в полной мере осознаем нашу серьезную ответственность перед всем человечеством, поскольку мы являемся хранителями ресурсов, которые нужны для самого его выживания.

Парагвай подтверждает свою решимость продолжать соблюдать и осуществлять на практике принципы, определенные в Повестке дня на XXI век. В этой связи мы придаем приоритетное значение участию государств-сторон в правовых рамках, разработанных в течение этапа осуществления Повестки дня. С чувством большой гордости я сообщаю, что Парагвай является полноправным участником самых важных международных соглашений по окружающей среде.

В этой области важно отметить необходимость осознания серьезной проблемы отсутствия устойчивого использования водных ресурсов. Необходимо интенсифицировать научное сотрудничество и исследования для сокращения последствий экологических бедствий, как природных, так и антропогенных.

Мы считаем, что равноправная и справедливая торговая система имеет крайне важное значение для нашего развития. В этой связи мы отвергаем любое намерение увековечить протекционистские меры в развитых странах, в частности субсидии для сельскохозяйственного производства и экспорта, а также применение технических положений в качестве торговых барьеров на пути произведенных

товаров. Мы заявляем о нашем праве на свободный доступ на мировые рынки тех товаров, по производству которых мы являемся конкурентоспособными.

В этой связи в момент, когда мы подчеркиваем значение подтверждения нашей приверженности Организации, я считаю уместным отметить крайне важную роль, которую международные правовые рамки играют в достижении наших общих задач. В этой связи правительство Парагвая уделяет особое внимание предложению Генерального секретаря ко всем государствам-членам воспользоваться этой возможностью, чтобы укрепить нашу поддержку международных правовых рамок путем подписания, ратификации или присоединения к договорам, которые находятся у него на хранении, непосредственно связанным с духом и целями Устава Организации Объединенных Наций.

В этой связи я рад объявить, что от имени правительства Республики Парагвай я подписал следующие международные документы: Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка — об участии детей в вооруженных конфликтах и о продаже детей, детской проституции и детской порнографии; Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Я хотел бы также отметить, что Римский статут Международного уголовного суда, который Парагвай подписал в числе первых, находится в процессе ратификации парламентом.

Я заключил, что я хочу подтвердить убежденность моей страны, твердую веру в Организацию Объединенных Наций, которая как никогда необходима для решения крупных задач мира и развития, которые, несмотря на значительный прогресс, остаются безотлагательной необходимостью для большей части человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Следующий оратор — глава делегации Корейской Народно-Демократической Республики Его Превосходительство г-н Ли Хён Чхоль.

Г-н Ли Хён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-корейски; английский текст представлен делегацией*): От имени делегации Корейской Народно-